



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 3 ноември 2016 г.
(OR. en)

13345/16

LIMITE

PV/CONS 50
ENV 662
CLIMA 142

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ¹

Относно: 3491-во заседание на Съвета на Европейския съюз (Околна среда),
проведено в Люксембург на 17 октомври 2016 г.

¹ Информация за обсъжданията на законодателни актове в Съвета, други обсъждания в Съвета, открити за обществеността, и открити дебати се съдържа в допълнение 1 към настоящия протокол.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. Приемане на дневния ред	3
---	---

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

2. Одобряване на списъка на точки А	3
--	---

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

3. Одобряване на списъка на точки А	3
4. Сектори извън обхвата на СТЕ	3

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

5. Проект за заключения на Съвета относно устойчивото управление на водите	4
6. Проект за заключения на Съвета относно Конвенцията за биологичното разнообразие	5

7. Други въпроси	6
а) 28-а среща на страните (MOP 28) по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой (Кигали, Руанда, 10–14 октомври 2016 г.)	
б) Неизразходвани финансови средства по програмата NER300	
в) Съобщение на Комисията относно европейската стратегия за мобилност с ниски емисии	
г) 39-а сесия на събранието на ИКАО (Монреал, Канада, 27 септември — 7 октомври 2016 г.)	
д) 17-а Конференция на страните (COP 17) по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) (Йоханесбург, Южна Африка, 24 септември–5 октомври 2016 г.)	
е) Управление на природните ресурси — примера с Беловежката гора: отрицателни последици за Европа	
ж) Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за намаляване на националните емисии на някои атмосферни замърсители и за изменение на Директива 2003/35/ЕО (НТЕ) – извлечени поуки	
з) Идентификация на веществата, водещи до нарушения във функцията на ендокринната система	
и) Световен конгрес за 2016 г. на Международния съюз за опазване на природата (IUCN) (Хавай, 1–10 септември 2016 г.)	

ПРИЛОЖЕНИЕ — Изявления за протокола на Съвета	10
--	----

*

* *

1. **Приемане на дневния ред**
13122/16 OJ CONS 49 ENV 651 CLIMA 138

Съветът прие посочения по-горе дневен ред.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

2. **Одобряване на списъка на точки А**
13126/16 PTS A 78

Съветът одобри точките А, изброени в док. 13126/16, с изключение на точка 12.

В приложението е поместено изявление по точка 13.

ОБСЪЖДАНЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

3. **Одобряване на списъка на точки А**
13125/16 PTS A 77

Съветът прие списъка на точки А, изложен в док. 13125/16.

Повече информация за приемането на тези точки се съдържа в допълнението.

4. **Сектори извън обхвата на СТЕ**

- а) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно задължителните годишни намаления на емисиите на парникови газове за държавите членки от 2021 до 2030 г. в подкрепа на устойчив енергиен съюз и в изпълнение на поетите ангажменти по силата на Парижкото споразумение, и за изменение на Регламент № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и на друга информация, свързана с изменението на климата [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2016/0231 (COD)

11483/16 CLIMA 92 ENV 511 ENER 293 TRANS 315 AGRI 432

COMPET 432 ECOFIN 730 CODEC 1098 IA 55

+ ADD 1

+ ADD 1 REV 1 (it, da)

+ REV 1 (it, da)

- б) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за включването на емисиите и поглъщанията на парникови газове от земеползването, промените в земеползването и горското стопанство в рамката в областта на климата и енергетиката до 2030 година и за изменение на Регламент № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и на друга информация, свързана с изменението на климата [първо четене]**
Междуинституционално досие: 2016/0230 (COD)
11494/16 CLIMA 93 ENV 512 AGRI 434 FORETS 35 ONU 88
CODEC 1101 IA 56
+ ADD 1
- = Ориентационен дебат
12696/16 CLIMA 124 ENV 618 ENER 339 TRANS 366 AGRI 511
FORETS 50 COMPET 512 ECOFIN 852 ONU 107
CODEC 1338 IA 76

Съветът проведе открит ориентационен дебат по посочените по-горе предложения на Комисията въз основа на информационна бележка и два въпроса, изготвени от председателството и поместени в док. 12696/16. След обсъждането, по време на което всички делегации взеха думата, председателят на Съвета заключи, че техният принос ще предостави полезни насоки за по-нататъшното обсъждане на предложенията.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

5. **Проект за заключения на Съвета относно устойчивото управление на водите**
= Приемане
(открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)
12681/16 ENV 614 CLIMA 121 AGRI 508 IND 202 PROCIV 62
RELEX 802 MED 45 DEVGEN 208

Съветът прие посочените по-горе заключения и проведе открит дебат за устойчивото управление на водите.

По време на дебата министрите потвърдиха, че водата остава основен приоритет на ЕС и подчертаха нейното значение като ограничен природен ресурс, както и стратегическата ѝ роля в политиката в областта на околната среда, здравето, а също и от икономическа гледна точка. Те изразиха категорична подкрепа за заключенията и изтъкнаха необходимостта от интегриране на целите на политиката за водите в други области на политиката, като селско стопанство, рибарство, промишленост, енергетика и териториално устройство. Министрите призоваха Комисията да включи всички държави членки, както и съответните заинтересовани страни, в подготвителния процес за прегледа на Рамковата директива за водите през 2019 г. Като отчитат, че предизвикателствата, свързани с водата, се различават в различните части на ЕС и следователно държавите членки се нуждаят от известна свобода на действие при избора на мерки за постигане на целите на политиката за водите, министрите и комисар Вела постигнаха съгласие относно необходимостта от запазване на солидна правна рамка и високо ниво на амбиция по отношение на целите на политиката за водите за периода след 2027 г.

6. Проект за заключения на Съвета относно Конвенцията за биологичното разнообразие

- а) Подготовка за 13-ото заседание на Конференцията на страните (COP 13) по Конвенцията за биологичното разнообразие (Канкун, Мексико, 4—17 декември 2016 г.)**
 - б) Подготовка за 8-ото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие, служещо като заседание на страните по Протокола от Картахена по биологична безопасност (COP-MOP 8) (Канкун, Мексико, 4—17 декември 2016 г.)**
 - в) Подготовка за 2-рото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие, служещо като заседание на страните по Протокола от Нагоя относно достъпа и разпределението на ползите (COP-MOP 2) (Канкун, Мексико, 4—17 декември 2016 г.)**
- = Приемане
- 12988/16 ENV 642 AGRI 540 DEVGEN 220 FORETS 54 PI 109
PECHE 355 RECH 285 ONU 112 CADREFIN 84

Съветът прие заключенията, изложени в док. 13398/16. Обсъждането беше съсредоточено върху биологичното разнообразие на морските и крайбрежните райони и върху коренното население и местните общности. Освен това министрите насочиха вниманието си към връзките между изпълнението на стратегическия план за биологичното разнообразие за периода 2011—2020 г. и целите за устойчиво развитие, ролята на частния сектор и предприятията за постигане на целите от Аичи, постепенното премахване на субсидии, вредни за биологичното разнообразие, и неравномерния напредък в изпълнението на някои от целите от Аичи.

7. **Други въпроси**

- а) **28-а среща на страните (MOP 28) по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой (Кигали, Руанда, 10–14 октомври 2016 г.)**
= Информация от председателството и Комисията
12984/16 CLIMA 136 ENV 644 MI 625

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от председателството и Комисията.

- б) **Неизразходвани финансови средства по програмата NER300**
= Информация от делегацията на Кипър
12845/16 CLIMA 133 ENV 632 ENER 346 TRANS 370 IND 206
COMPET 518 MI 615 ECOFIN 869

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Кипър, и бележките на делегациите на Хърватия, Гърция, Унгария, Германия и Австрия и Комисията.

- в) **Съобщение на Комисията относно европейката стратегия за мобилност с ниски нива**
= Информация от Комисията
11333/16 TRANS 310 COMPET 485 ENV 587 CLIMA 95
+ COR 1
+ COR 2
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
+ ADD 1 REV 1 (fr)

Съветът взе под внимание предоставената от Комисията информация и бележките на делегациите на Ирландия, Швеция, Дания и Словения.

- г) **39-а сесия на събранието на ИКАО (Монреал, Канада, 27 септември — 7 октомври 2016 г.)**
= Устна информация от Комисията

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от Комисията.

- д) **17-а Конференция на страните (COP 17) по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) (Йоханесбург, Южна Африка, 24 септември–5 октомври 2016 г.)**
= Информация от председателството и Комисията
13190/16 ENV 655 WTO 287

Председателството и Комисията отбелязаха, че резултатът от тази среща е бил много задоволителен и редица предложения, направени от ЕС и неговите държави членки, са били приети от COP 17. ЕС участва като страна за първи път и Съюзът и неговите държави членки, действащи заедно, са успели да запазят високото равнище на амбиция в CITES и са допринесли значително за цялостния успех на COP 17.

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от председателството и Комисията.

- е) **Управление на природните ресурси — примера с Беловежката гора: отрицателни последици за Европа**
= Информация от делегацията на Полша
12911/16 ENV 635 FORETS 53

Делегацията на Полша информира за състоянието на Беловежката гора и мерките, които предприема, за да гарантира нейното опазване и устойчивото управление на природните ресурси.

Комисията подчерта значението и своеобразието на този тип на гори, що се отнася до биологичното разнообразие и екосистемите, както и значението на прилагането и популяризирането на най-добрите практики в ЕС.

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Полша.

ж) Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за намаляване на националните емисии на някои атмосферни замърсители и за изменение на Директива 2003/35/ЕО (НТЕ) – извлечени поуки

= Информация от делегациите на Австрия, Унгария и Румъния
12846/16 ENV 633 ENER 347 IND 207 TRANS 371 ENT 178 SAN 344

Делегациите на Полша, Унгария и Румъния изразиха сериозни опасения по отношение на методите, използвани при преговорите във връзка с предложената Директива относно НТЕ, по-специално по отношение на липсата на прозрачност, достатъчния обем информация, предоставяна на делегациите в подкрепа на националните цели за намаляване на емисиите и справедливото разпределяне на тежестта между държавите членки. Те също така подчертаваха значителните последиствия от прилагането на това законодателство от финансова и социална гледна точка. Подкрепени от делегациите на Литва и Италия, те призоваха за избягване на подобни ситуации в бъдеще.

Като отчете, че тази равностойност е била полезна, Комисията припомни, че това е голямо постижение за качеството на въздуха и прикани всички да се съсредоточат върху изпълнението. Освен това Комисията заяви, че е готова да окаже подкрепа на държавите членки за постигането на техните цели.

Съветът взе под внимание предоставената информация.

з) Идентификация на веществата, водещи до нарушения във функцията на ендокринната система

= Информация от делегациите на Дания, Нидерландия и Швеция, подкрепени от делегацията на Люксембург
12959/16 ENV 637 CONSOM 234 SAN 347 CHIMIE 55 AGRI 537 MI 620

Делегациите на Дания, Нидерландия и Швеция, подкрепени от делегациите на Люксембург, Франция и Белгия, изразиха сериозни опасения относно предложените от Комисията критерии за идентифициране на веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система, които да се прилагат в регламентите относно пестицидите и биоцидите, и поискаха от Комисията да вземе предвид тези опасения. Тези делегации считат, че, от една страна, предложените критерии превишават делегираните правомощия, предоставени на Комисията, и от друга страна, те ограничават обхвата на регламентите в ущърб на степента на защита на околната среда и човешкото здраве.

Комисията отговори, че предлаганите критерии са в съответствие със стандартите на СЗО и запазват високо нивото на опазване на околната среда и здравето; Комисията посочи, че ще обмисли следващите стъпки в контекста на получените бележки.

Съветът взе под внимание предоставената информация.

- и) **Световен конгрес за 2016 г. на Международния съюз за опазване на природата (IUCN) (Хавай, 1–10 септември 2016 г.)**
= Информация от председателството
13224/16 ENV 658

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от председателството.

ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА

**По точка 13 от
списъка на
точки А:**

Проект за решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Международната морска организация (ИМО) по време на 70-ата сесия на Комитета по опазване на морската среда и на 97-ата сесия на Комитета по морска безопасност във връзка с приемането на измененията на Анекс VI към Конвенцията MARPOL, на правило II-1, правила III/1.4, III/30 и III/37, правила II-2/1 и II-2/10 и правило II-1/3-12 от Конвенцията SOLAS, на Конвенцията STCW и съответния кодекс, на Кодекса за системите за пожарна безопасност и на Кодекса за подобрената програма за преглед от 2011 г.
= Приемане

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Що се отнася до съответните изменения на правила II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, 15 – 17, 19, 21, 22 и 35 от Конвенцията SOLAS, правила II-2/1 и II-2/10 от Конвенцията SOLAS и глава 13 от Кодекса за системите за пожарна безопасност, тяхното приемане в Международна морска организация засяга съществуващото законодателство на Съюза. По тази причина тези изменения попадат в сферата на изключителната външна компетентност на Съюза. Следователно позицията на Съюза, установена по отношение на тези изменения, не може да бъде с ограничен обхват и съответно трябва да се разбира като обхващаща ги в тяхната цялост, без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 2 от ДФЕС.“
